

» EL QUE QUIERA LAPAS QUE SE MOJE EL CULO. « REFRÁN CANARIO

CORREO DEL VALLE



EL PERIÓDICO PARA LA MEJOR GENERACIÓN

16 de Mayo de 2024 Nº **105**

desde 1994 EDICIONES QUINCENALES CON UNA TIRADA DE 8.000 EJEMPLARES · ISLA DE LA PALMA · CANARIAS · 922 40 15 15 · WWW.CORREODELVALLE.COM

Cielo de
Música
Clásica del
Conde

**Ensemble
sempiternum**

VIERNES 20.00H
24 CASADEL
MAYO CONDE
LLANO DE
ARGUAL

ENTRADA 15€
casadelcondeargual.com

Casa del Conde
CABILDO
DE LA PALMA

plaza
Inmobiliaria.de

C/ Caballos Fufos, 20
Tazacorte
664 84 17 89 🇪🇸
669 11 81 29 🇪🇸
690 93 58 51 🇪🇸

www.plaza-inmobiliaria.de
Te ayudamos a vender tu casa

ENTREVISTA CON
LENNY MORANZ GOBEA
Piloto de Karts

NUESTRA TIERRA
Nuestra Cenicienta

RUMORES Y GRAZNIDOS
**Las artes marciales
de la botánica**

NUESTRA COCINA
Quesadilla herreña

Remmers WP RH rapid
ENDURECEDOR RÁPIDO A BASE DE CEMENTO
RAPIDHÄRTER AUF ZEMENTBASIS

La única forma de sellar permanentemente
desde el exterior depósitos con fugas,
piscinas o tuberías de cemento.

Die einzige Möglichkeit bei undichten Tanks, Pools
oder Zementrohren, Sickerwasser oder leicht drucklos
fließendes Wasser von außen dauerhaft abzudichten.

**Service
La Palma
Team**
SOCIEDAD LIMITADA

Ihr zuverlässiger Partner
seit über 25 Jahren

Alexander Sauter
+34 **639 49 48 48** (E)
+34 **676 31 73 93** (D)
monika.sauter@hotmail.com

¡Su Correduría de Seguros en Los Llanos!
Versicherungsmakler auf La Palma

C1
BROKER

(+34) 922 94 16 10
info@c1broker.es
www.c1broker.es
Avda. Venezuela, nº 1
Los Llanos de Aridane

Seguro de Salud, Seguro de Vida, Seguro de Coche, Seguro de Hogar y mucho más...

C1 Broker ® es marca comercial de Würeg Mediation de Seguros SL
Correduría de Seguros - Clave DGSFP - J-3790



Toda la información sin garantía.

CABILDO INSULAR

Centralita 922 42 31 00

AYUNTAMIENTOS

Barlovento	922 18 60 02
Breña Alta	922 43 70 09
Breña Baja	922 43 59 55
El Paso	922 48 54 00
Fuencaliente	922 44 40 03
Garafía	922 40 00 29
Los Llanos	922 46 01 11
Los Sauces	922 45 02 03
Mazo	922 44 00 03
Puntagorda	922 49 30 77
Puntallana	922 43 00 00
Santa Cruz de La Palma	922 42 65 00
Tazacorte	922 48 08 03
Tijarafe	922 49 00 03

REGISTROS

.. Propiedad (S/C)	922 41 20 48
.. Catastro (S/C)	922 42 65 34

POLICÍA LOCAL

Barlovento	609 82 72 44
Breña Alta	922 43 72 25
Breña Baja	922 43 59 56
El Paso	922 48 50 02
Fuencaliente	922 44 40 03
Garafía	922 40 06 00
Los Llanos	922 40 20 41
Los Sauces	607 28 74 93
Mazo	922 42 82 83
Puntagorda	922 49 30 77
Puntallana	699 94 64 75
Santa Cruz de La Palma	922 41 11 50
Tazacorte	922 48 08 02
Tijarafe	626 49 34 84
Policía Nacional	922 41 40 43
D.N.I.	922 41 05 71
N.I.E. (extranjeros)	922 41 05 68

GUARDIA CIVIL

El Paso	922 49 74 48
Los Llanos	922 46 09 90
Los Sauces	922 45 01 31
Santa Cruz de La Palma	922 42 53 60
Tijarafe	922 49 11 44
Tráfico (DGT)	922 41 76 88

CENTROS DE SALUD

Hospital General Insular	922 18 50 00
Barlovento	922 47 94 84
Breña Alta	822 17 10 93
Breña Baja	822 17 10 00
El Paso	922 47 94 93
Fuencaliente	922 92 21 74
Garafía	922 47 94 74
Los Llanos	922 59 24 00
Los Sauces	922 92 34 56
Mazo	822 17 10 21
Puntagorda	822 17 13 80
Puntallana	922 43 01 27
Santa Cruz de La Palma	922 47 94 44
Tazacorte	922 92 34 77
Tijarafe	922 59 23 67
Cruz Roja (centralita)	922 46 10 00
Alcohólicos anónimos	922 20 46 63

GUAGUAS

Santa Cruz de La Palma	922 41 19 24
Los Llanos	922 46 02 41

ATENCIÓN AL CONSUMIDOR

Santa Cruz:	922 42 65 39/40
omic@santacruzdelapalma.es	
Los Llanos:	922 40 20 34
omic@aridane.org	

ENDESA / UNELCO

Averías	900 85 58 85
Atención Cliente	800 76 09 09
Atención Cliente (TUR)	800 76 03 33

OFICINA DE EMPLEO

Centralita	901 11 99 99
Num. local	922 99 05 98

CONSULADOS

Alemania (La Palma)	922 42 06 89
Alemania (TF)	922 24 88 20
Austria (Madrid)	91 556 53 15
Bélgica (TF)	922 24 11 93
Bolivia (GC)	910 42 93 24
Colombia (GC)	928 33 09 49
Cuba (GC)	928 24 46 42 ext. 3002
Francia (Madrid)	91 700 78 00
Gran Bretaña (TF)	922 28 68 63
Italia (TF)	922 29 97 68
Países Bajos (TF)	922 27 17 21
Suiza (Madrid)	91 436 39 60
Venezuela (TF)	922 29 03 81

¿NÚMERO ERRÓNEO?
Agradecemos cualquier aviso sobre cambios en los teléfonos para ofrecerlos bien a todos.



LAS ARTES MARCIALES DE LA BOTÁNICA

RAMÓN ARÁUJO

RUMORES Y GRAZNIDOS

■ EL ÚLTIMO EN LLEGAR, el primero en crecer y extenderse. El rabo de gato, un prodigio vegetal de voracidad y resiliencia. Leo que han arrancado miles y miles de las cercanías del Tajogaite, y es que es el más rápido, el que domina las artes marciales de la botánica. Y además tengo la impresión que antes cuando llovía se encogía y sufría, ahora me está pareciendo que cuando llueve se pone verde y esponjoso, incluso se ven ya lomas de las que dan al norte en que se camuflan entre las especies autóctonas. No le puedo reprochar al rabo de gato que le guste La Palma, ¿a quién no?, da gusto ser de La Palma, si se me permite usar el lema aquel de que da gusto ser del Mensajero. Mientras grupos de ciudadanos defensores de nuestra hermosa vegetación se organizan para arrancarlos, nuestros representantes políticos no ponen la carne en el asador tal vez

EL CARTÓN DE CARLINES



« PESAS PROMESAS CON JURAMENTOS Y PESARÉIS LA NADA. »
WILLIAM SHAKESPEARE
@zaguanccarlins

DIRECTORIO Depósito legal: TF 675-2019 **CONTACTAR: 922 40 15 15** Atención al público de 10:00 a 14:00 h **OFICINA VIRTUAL** www.correodelvalle.com **IMPRESIÓN** AGA Print, S.A.: Gran Canaria Finalización de esta edición: 10/5/2024

EVENTOS

LO MÁS DESTACADO DE LOS PRÓXIMOS DÍAS

VIE 17 DE MAYO

Kike Pérez: «Tómatelo con Humor»

Tarde-noche con el humorista canario de Lanzarote con una carrera profesional de más de una década. Las “armas” principales de este cómico son su espontaneidad, cercanía y verborrea. Entradas 12,23 € en taquilla o www.entradium.com. Los Llanos · Parque Conrado Hernández · 20:30 h

SÁB 18 DE MAYO

FIVIPAL 2024

Feria organizada por el Consejo Regulador de La Denominación de Origen de Vinos La Palma con la participación de las bodegas Vega Norte, Tamanca, mil7ochentaynueve, Aceró, Azul Perdido, Teneguía/Llanos Negros, Mergus, Viñarda y Tendal. Por su parte el CIPF Virgen de Las Nieves preparará cócteles con vino de La Palma, elaborados por los alumnos del centro. Los Llanos · Plaza de España · 12:00-18:00 h

JUE 23 DE MAYO

Cine: «Tully»

Proyección de la película estadounidense de comedia dramática (2018) dirigida por Jason Reitman y escrita por Diablo Cody. La película sigue la amistad entre una madre de tres hijos y su niñera. Los Llanos · Casa de la Cultura · 18:00 h

VIE 24 DE MAYO

Música Clásica: Ensemble Sempiternum

Ciclo de Música Clásica del Conde con este trío compuesto por Sofía Pastor al violín, Miguel Ángel Vilarino al violonchelo y Blanca Quevedo al piano que nos proponen un viaje musical a través de las notas de Mozart, Schubert y Shostakovich. Entrada: 15 €. Apertura de taquilla: 19:00 h. Los Llanos · Casa del Conde (Argual) · 20:00 h

SÁB 25 DE MAYO

Contigo Almediodía: Mojinos Escocíos

Después de celebrar los conciertos de la banda española Seguridad Social y el Homenaje a Mecano, en esta ocasión podemos disfrutar de la actuación de Mojinos Escocíos. Con más de 20 años en activo, el peculiar «Rocanrol» de ‘El Sevilla’, «Chico», «Vidalito», «Zippy» y «El Puto» se caracteriza por el humor, la parodia y la irreverencia de sus letras. Los Llanos · Plaza de España · 13:00 h

«Hamacados»

Espectáculo teatral de narración y música con bastante “chispa” y mucha “sal”: Hamacados – de la Compañía de Teatro Cruzado Mágico – son monólogos de hamaca, amor y humor,

EXPOSICIONES

Raphael Becker & Nina Kaeding:

«Memorias de Madre Tierra»

Hasta el 20 de mayo · Exposición de vertidos acrílicos, cuadros, carteles y postales, libros impresos (como agendas, por ejemplo) y marcapáginas como recuerdos de La Palma. Horario: L-V 9:00-17:00 h, S-D 10:30-14:30 h. Sala de Exposiciones Las Tricias

«PAIN/dolor 2019, flashes e historia de

Alejandro Mutis»

Hasta el 23 de mayo · Muestra de fotografías de Marco Mira que representan el sufrimiento transmitido a través de generaciones que se sienten discriminadas debido a la singularidad de sus identidades sexuales. M-D 11:00-18:00 h. Inauguración: jueves, 2 de mayo, a las 19:00 h. Los Llanos · Casa del Conde (Argual)

«Hacer de la vida un paisaje»

Hasta el 13 de julio · Exposición de Francisco Concepción (1929-2006), un artista canario atípico de su generación, un pintor que se dedicó a la contemplación de los paisajes de La Palma. Esa adoración por la singular orografía de su isla natal lo condujo a retratar algunos de sus rincones más excepcionales, y llegó incluso a adentrarse en la Caldera de Taburiente en una época en que era desconocida e inhóspita para la mayoría de los palmeros. “Hacer de la vida el paisaje” es una exposición que incluye obras inéditas al óleo, acuarelas y dibujos al natural. M-V 10-14 h. y 17-20 h., S 10-14 h. S/C de La Palma · Espacio Cultural CajaCanaria

Graciela Janet Hernández: «Mestura»

Del 16 de mayo al 4 de junio · Presentación de las obras más significativas de la pintora palmera donde muestra el paisaje de las islas con un estilo surrealista, cuidando la línea a través de la técnica del lápiz, acuarelas, acrílicos y óleos. M-D 11:00-18:00 h. Inauguración: jueves, 16 de mayo, a las 19:00 h. Los Llanos · Casa del Conde (Argual)

Fotografías antiguas:

«El fantástico mundo de las emociones»

Lunes 20 de mayo · Un paseo nostálgico de Santa Cruz de La Palma entre los años 1900 y 1980 con fotografías antiguas proyectadas a gran pantalla con una duración de 40 minutos (en 2 sesiones). S/C de La Palma · Teatro Cine Chico · 20:00 - 21:30 h

traídos desde otras latitudes, envueltos por la música en vivo, interpretada de la pianista Blanca Quevedo. Los monólogos los aborda la actriz María J. Batista, dibujando diferentes personajes de mujeres, con sus acentos, enredos y destinos. Entradas 10 €, estudiantes 5 €. Se recomienda reservar en hamacadosreservas@gmail.com.

Breña Baja · Antiguas Salinas de Los Cancajos · 19:30 h

MIÉ 29 DE MAYO

Baile de Candil

Baile tradicional canario con la participación de las agrupaciones musicales Abanguare, La Gueldera, Parranda La Era, La Camelias, así como el Grupo Municipal de Bailes Tradicionales. Los Llanos · Plaza de España · 20:30 h

JUE 30 DE MAYO

«Novéntate»

Pop de los 90 con la actuación de figuras grandes de aquella época como Marilia, integrante del dúo Ella Baila Sola. Entradas limitadas, disponibles en taquilla, en la tienda Lavers y en la Tasca La Cuatro. Los Llanos · Parque Antonio Gómez Felipe · 13:00-22:30 h

VIE 31 DE MAYO

Concierto: Los Sabandeiros

Actuación folclórica con los máximos exponentes de la música tradicional canaria, nacida en 1965 en Tenerife. Los Llanos · Plaza de España · 21:00 h

SÁB 1 DE JUNIO

«Novéntate»

Segunda ronda con el pop de los 90, en esta ocasión con la actuación de King África (“Bomba”, “Camaleón”). Entradas limitadas, disponibles en taquilla, en la tienda Lavers y en la Tasca La Cuatro. Los Llanos · Parque Antonio Gómez Felipe · 13:00-22:30 h

MIÉ 5 DE JUNIO

Concierto clásico: «Gershwin in blue»

‘Sinfónicos en Miniatura’ presenta «Gershwin in blue», un concierto bajo la dirección de Isabel Costes, con el ensemble de la Orquesta Sinfónica del Atlántico y con la joven pianista mexicana de 18 años, María Hanneman, como invitada especial. Presentan obras del músico, compositor y pianista estadounidense, George Gershwin, uno de los primeros compositores en incorporar las características del jazz a la música clásica. “Porgy and Bess Fantasy”, “Rhapsody in blue” y “An american in Paris” serán unos de los temas destacados de este concierto. S/C de La Palma · Teatro Circo de Marte · 19:00 h

THERAPY

CENTRO PSICOTERAPÉUTICO
El Paso

Atención a adolescentes, adultos y familias.
Für Jugendliche, Erwachsene und Familien.

therapypaso@gmail.com / 613 96 04 67

THERAPY

DOMINIOS ESPIRITUALES

Alta magia negra y vudú
Ismael, experto en unión de parejas, limpieza de casas y negocios. 689 82 37 97

TRATAMIENTO INTEGRAL DEL PIE
PODÓLOGOS

Miguel Ángel Pino López
Yolanda Pérez García

922 10 39 84 · 697 26 12 44
C.C. Tago Mago Local 54
Los Llanos de Aridane
miguelpinopod@gmail.com

Maria Malik
fahrende Friseurin

+34 620 259 382

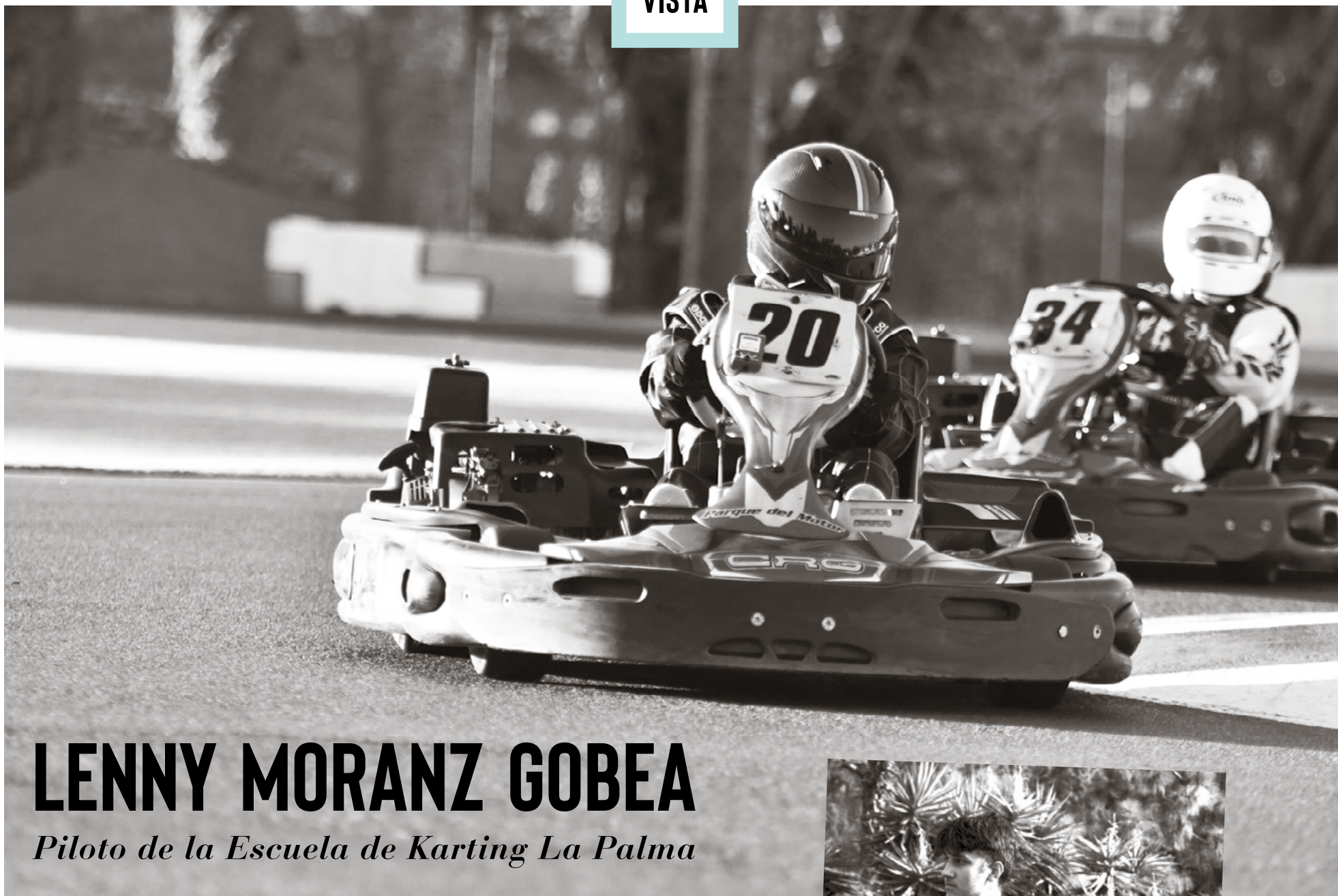
MediCenter **La Palma**

Ctra. La Laguna Tazacorte, 46
(+34) 922 40 30 90 · (+34) 655 53 30 34
L-V · Mo-Fr · 9:30-13:30 h · sowie jederzeit nach telefon. Vereinbarung

Dra. Eva María Vela Prieto
Medicina Familiar y Comunitaria, chequeos, acupuntura, asesoramiento nutricional, terapia de dolor.
Fachärztin für Orthopädie, Check-Up, Akupunktur, Ernährungsberatung, Schmerztherapie.
Specialist in General Medicine, Check-up, Nutritional Medicine, Acupuncture, Pain-Therapy

Dr. med. Dominik Reister
Cirugía Ortopédica y Traumatología, acupuntura y terapia del dolor, infiltraciones.
Facharzt für Orthopädie, Manuelle Medizin, Akupunktur, Schmerztherapie.
Specialist in Traumatology and Orthopedics, Manual Medicine, Acupuncture, Pain-Therapy

QR code and flags of Germany and Spain.



LENNY MORANZ GOBEA

Piloto de la Escuela de Karting La Palma



Me resulta imposible empezar esta entrevista sin decir que es la más especial que he hecho y que haré nunca. No solo por lo obvio (no hay nada como un hermano), sino sobre todo porque he visto de primera mano cuánto le apasiona el mundo del motor; desde que aprendió a hablar e iba por la calle diciendo la marca de cada coche que veía aparcado, hasta hoy, que soy testigo de lo mucho que se esfuerza por ser mejor cada día (y aquí ya no hablo solo del deporte). Ojalá se contagien de sus ganas y de la ilusión por las cosas bonitas que tiene la vida tras leerla.

« Siempre hay algo positivo en todo. »

por JULIA MORANZ

■ **¿De dónde nace tu pasión por el motor?**

Mi pasión por el motor nace desde la infancia. En mi familia el automovilismo ha sido una parte fundamental. Siempre ha habido carreras de fondo en la tele de casa: Le Mans, Nürburgring, etc., y ya desde niño leía revistas y veía programas de coches, llegando incluso a tener que hacer a mi madre a ponerme una de estas revistas delante para

que pudiera darme de comer. También fui a varias carreras de Fórmula 1 ya desde pequeño.

■ **¿Cómo empezaste en este mundo?**

Al principio comencé en el mundo virtual, con simuladores. Tras unos años, y al presentarse la oportunidad de la Escuela de Karting La Palma, de Santi Concepción, decidí dar el salto e intentarlo en el mundo real.

La Escuela fue mi primera "prueba" en un kart, y desde que me subí me quedé fascinado. Era una sensación inexplicable, pero que me en-

cantaba. A eso se le sumaría todo el trabajo del Team Concepción, tanto en la preparación del evento como en la enseñanza durante el mismo, que hicieron perfecta mi primera experiencia en un kart.

Después de 9 meses, hicimos nuestra primera carrera, la Canarias Endurance, en la que terminamos en séptimo lugar tras 6 horas de intensa batalla.

■ **¿Tienes algún referente en el motor?**

Sí, desde muy pequeño Sebastian Vettel ha sido mi ídolo y mi ejemplo a seguir, y ya más a nivel insular Santi Concepción Jr., además de su padre, que cuenta con una forma de pensar y de ver las cosas muy diferentes al resto, y que me han resultado muy inspiradoras.

■ **¿Cuánto tiempo llevas corriendo?**

En karting llevo poco más de un año. Empecé en marzo del año pasado con 0 experiencia en un coche real. Al principio con las expectativas bajas y sin esperar llegar a nada, pero cada vez se ha ido convirtiendo en algo más serio e importante para mí.

■ **¿Cuál ha sido tu última carrera?**

Nuestra última carrera fue el 9 de marzo en el Gran Karting Club de Gran Canaria. Una carrera repleta de problemas, falta de frenos y problemas en boxes, aunque nos fuimos bastante contentos, sumando varios puntos.

■ **¿Qué sientes cuando te subes al kart? ¿Y los minutos previos a que el semáforo se apague?**

La sensación al subirme al kart es extraña, es como si el resto del mundo desapareciera y simplemente fuéramos el kart, la pista y yo. Todo a mi alrededor va a "cámara lenta", por decirlo de alguna manera. Es básicamente mi vía de escape; cuando estoy subido a un kart desconecto de todos los problemas.

Antes de que el semáforo se apague mi cuerpo se llena de ganas por comenzar. Una cosa que siempre me pasa en esos momentos previos es que me pongo muy serio antes de salir a pista, no sé por qué.

■ **¿Has tenido algún momento de miedo/tensión sobre el kart?**

Miedo nunca, respeto siempre. La velocidad es un tema serio, no debemos tenerle miedo a la velocidad

ni a ir rápido, pero sí debemos ser conscientes de que no es un juego.

■ **¿Qué planes de futuro tienes?**

A corto-medio plazo nos gustaría competir en el Campeonato de Canarias, y quién sabe si probar en algo más grande.

■ **¿Qué es lo que más te gusta de las carreras de karting? ¿Y lo que menos?**

Es una muy buena pregunta. Creo que lo que más me gusta es el nivel de preparación y concentración que requiere, hay mucha igualdad, perder la concentración y pasarte por un pelo de frenada te puede relegar de la cuarta plaza a la décima en una crono. Y que no me guste... no hay nada que realmente no me guste, pero si tuviera que decir algo, sería la falta de un circuito definitivo en la isla de La Palma.

■ **¿Tienes alguna manía antes de una carrera?**

Normalmente antes de una carrera suelo escuchar un poco de música y hago un mini-entreno de reflejos para empezar a concentrarme para la salida.

Además, me gusta el momento en el que estoy sentado en el kart esperando a salir con la visera medio abierta... Me da la sensación de que nadie me ve y yo los veo a todos (ríe).

■ **En un día en el que las cosas no salen como te gustaría, ¿qué te ayuda a no desanimarte?**

Analizar. Siempre hay algo positivo en todo. Me suelo sentar a ver la telemetría, y a ver la cámara que llevo en el casco para ver dónde fallo y por qué.

Pensar en la siguiente y empezar a prepararme es una buena forma de conseguir motivación y no pensar en ese mal día.

■ **¿Próximas carreras este año?**

De momento este año tenemos todavía 3 carreras de las "Series Endurance" en Gran Canaria, que se celebrarán en septiembre, octubre y noviembre en el circuito Parque del motor y en el Gran Karting Club. Además, a finales de año estaremos por segundo año consecutivo en la Canarias Endurance, una carrera de 6 horas que cuenta con la participación de equipos internacionales. Por último, nos gustaría correr en octubre en la cuarta cita del campeonato de Canarias en Tenerife.



QUESADILLA herreña



MAYO ES EL MES DE CANARIAS.

Y para celebrarlo, te traemos la receta de uno de los postres que más nos gustan en el mundo: la quesadilla de El Hierro. Comienza precalentando el horno a 180 grados. Ahora sí, manos a la obra. Ralla un kilo de queso fresco herreño sin sal, y añádele tres huevos, medio kilo de azúcar, la ralladura de un limón, media cucharada de canela y una cucharada de anís. Mientras lo vas removiendo todo, vete echándole 200 gramos de harina poco a poco. Asegúrate de que queda todo muy bien mezclado y sin grumos. Engrasa a continuación con mantequilla un molde. Si quieres, puedes poner masa de hojaldre en el fondo de este, pero es opcional. Mete la mezcla en el recipiente, dejando dos dedos sin cubrir, ya que subirá y se saldrá si los rellenas completamente. Ya solo queda esperar 40 o 50 minutos a que se hayan cocinado (¡y dejar que se enfríen!)

ANUNCIOS CLASIFICADOS

PRIVATE KLEINANZEIGEN



6 ← → 7

No garantizamos la exactitud de los datos indicados por los anunciantes. // Für die Richtigkeit der Inhalte und der Kontaktdaten übernehmen wir keine Gewähr.

VENTAS

Batería solar Axitech Ali 7s 2017
Capacidad actual 3,5 kW/h. Recogida en La Punta. Precio a conv. Tlf./WAp: 0049 172 7110778 (esp., ingl.)

Caravana Roller Fiesta 47F
equipada y en buen estado. 8.500 €. Tlf. 677 26 34 12 (mando fotos)

Calefacción Roemer:
placas de mármol para la habitación, calef. de armario y de suelo. La calefacción para sentirse bien y de poco consumo energético. Ideal contra los problemas de humedad. Instalación rápida y limpia, ideal también para pisos y oficinas. Tel. 636 87 70 39, 636 87 70 52 www.roemer-sl.de

Vendo trituradora
que pica todo lo que encuentra (la grande, color verde), sin uso. Tlf. 646 28 60 41, 610 166 251

Se vende cama de matrimonio
articulable, con colchones individuales, muy poco uso. 995 €. Tlf. 677 136 112

Varios conjuntos de buceo
Chaqueta, bombonas y accesorios, todo junto por 240 €, también por separado. WhatsApp 603296818

TRABAJO

Costurera con experiencia
se ofrece a comercios y particulares. Seriedad y responsabilidad. Tlf. 613 2640 55

Se hacen trabajos de construcción
y reformas. 628 02 11 11

Buscamos quien acompañe
por las noches a un señor alemán (74 años) en casa privada en El Paso. A partir de junio. Escribir jfr.2021jet@gmail.com. También Whatsapp 606 547829

Palmtree: poda y tala
de árboles y palmeras. 660 443987

Se ofrece trabajo de limpieza
en Argual, 1-2 veces/semana, sobre todo los miércoles por la tarde, para mujer amable y seria. Solo mensaje de texto al WhatsApp 669 199 011

MOTOR

Vendo moto Yamaha 125
646 28 60 41, 610 166 251

VARIOS

Paseos en caballo guiados
en los montes de Puntagorda y curso básico de comunicación con caballos. WAp 636 877 039. www.reiten-lapalma.com

Precioso boxer macho
para regalar a personas cariñosas. Desafortunadamente, tenemos que regalar a nuestro boxer de 9 años «Bailey» por razones personales. Bailey es un perro sano, cariñoso y juguetón. Por lo tanto, es perfecto para familias con niños. Si usted está interesado en visitarnos o para fotos: Whats App: +49 162 6563067, Telegram: @takeiteasy5555

Clases de alemán
para niños y adultos. Todos los niveles. Traducciones juradas. Servicio de intérprete. Tlf. +34 634 73 64 76 www.serviciosdeidiomas-ue.com

La idea para un regalo:
Un vale para un masaje tailandés. www.thaimassage-lapalma.com WhatsApp 653 040 973

REGALOS

Regalo perro ratonero de 1 año
con vacuna, microchip y cartilla, por no poder atenderlo. 677 136 112

DEMANDAS

Buscamos para comprar casa
lado oeste, con jardín y vista al mar, altitud máx. 500 m. +49 177 666 45 18 o markus@hungerkamp.de

OFERTAS

Precio por línea: 3,00 €

Tijarafe: casa antigua y pajero
sobre terreno apto para desarrollar proyecto turístico. Tlf. 622 84 68 74, castromj605@hotmail.com

Tijarafe: se vende terreno
de 4 ha. con cuarto de aperos en zona medianía. Tlf. 603 79 46 85

Casa en Puntagorda 131 m²
total 500 m², 300.000 €. 643 05 15 81

Casa 100 m² en Puntagorda
de 2 unidades con entradas independientes, en terreno con viña 5.200 m² (alt. 1.200 m), con luz y agua, 175.000 € negoc. 611257621

Se venden pases de agua
de Comunidad de Usuarios el Porvenir, Tajuya, Cruz Chica, La Laguna, Martelas. Abel Pérez: 629381898

En venta parcela de 10.000 m²
en la costa de Aguatavar (Tijarafe), con un embalse de agua grande, construible, pista privada, fácil de trabajar. 90.000 €. Tlf. 611257621

GESUCHE

Wir suchen ein neues Zuhause!
Westseite: Haus, Garten, Meerblick, max. 500 müM. +49 177 666 45 18, markus@hungerkamp.de

ANGEBOTE

Ppreis pro Zeile: 3,00 €

Haus in Puntagorda 131 m²
gesamt 500 m². 300.000 €. 643051581

Hübsches Zimmer in Tazacorte
Resid. San Miguel, tage/wochenweise Mietung von Mitte Mai bis Anf. Juni, an Dame auch mit Kind oder auch zwei Damen, Pool, BaWa, WoKü, DT, 20tazi17@outlook.com

Wasserdurchlaufsrechte:
Comunidad de Usuarios el Porvenir, Tajuya, Cruz Chica, La Laguna, Martelas. Abel Pérez: 629381898

ARBEIT

Wer betreut einen deutschen
Senior (74) über Nacht in seinem Haus in El Paso? Ab Juni. Bitte schreiben an jfr.2021jet@gmail.com oder Whatsapp 606 547829

Palmtree: Beschneiden u. Füllen
von Bäumen u. Palmen. 660 443987

Defekte Steckdosen?
Vergilbte Schalter? Mit kleinem Aufwand große Veränderung erreichen! +34 645 374 777

PC-Service, Beratung, Schulung
Homeservice Andreas Lehmann. 622 03 43 68 (WhatsApp/Telegr.)

Wassertanks (auch Trinkwasser)
Reinigung (maschinell), Sanierung, Abdichtung. Dt. Qualitätsprodukte m. Herstellerzertifikat. Unverbindl. Kostenvoranschläge u. Garantie. 650 64 16 60 (deutsch)

Alle Bau- und Restaurierungsarbeiten:
628 02 11 11 (spanisch)

Hausmeisterpaar kümmert sich
in Tijarafe bis Puntagorda um Instandhaltung und Reinigung Ihres Anwesens, sowohl auch Betreuung der Hauseigentümer oder Gäste. Hilfe bei Planung und Vermietung. Tel. 0034 644 344 212 od. WApp (deu, span., engl.)

Bauschlosser
Treppen, Tore, Geländer... Alles ist möglich! Aus Eisen und Edelstahl. Tel. 628 20 52 82

Rund ums Bauen & Wohnen
www.construral.net, Kontakt-Mail: construral@gmx.net

Gartenservice, Hausverwaltung
Poolreinigung. Tel. 693 813 913

Malerarbeiten aller Art
Dachbeschichtungen inkl. Sanierung von Rissen, Fassadenarbeiten, Airless-Spritztechnik und v.m., auch gern hochwertige Arbeiten. Langjährige Profi-Berufserfahrung. Ich setze auf bestmögliche Beratung und Qualität. Deutsch. Tel. 600 203 485, e-Mail: malerlapalma@gmail.com

Malerarbeiten innen/außen
mit deutschen Qualitätsprodukten: geruchslose, lösungsmittel- u. emissionsfreie Wandfarben (allergikerggeeignet) f. Innenbereiche. Rissüberbrückende, UV-beständige Fassadenfarben f. Außenbereiche. Unverb. KV. Tel. 650 64 16 60 (deutsch)

Wir reparieren das Irreparable!
Handys, TV, Konsolen, Thermomix, Platinen, PC (Windows, iOS, speziell Apple u.a.). Jede Art von Elektronik. Mit Garantie. „Ricky One“: Ctra. San Antonio 264 (Haus 2), Breña Baja. 605 460 499, 922 434 200

Gartenpflege mit Gefühl
und einem Blick für die Dinge! Deutscher, seit 33 Jahren auf La Palma, entsprechend inselkundig und erfahren, schaut gerne unverbindlich auf einen ersten Besuch bei Ihnen vorbei und ist auch bei anderen Angelegenheiten behilflich. Aridanetal inkl. Las Manchas, Jedey. Tel. 690 88 20 68

DIES & DAS

Ein kleines Stückchen Indien
mitten auf La Palma. Tiefgreifende Ayurveda-Massagen, ambulante Detoxkuren und ayurvedische Kochkurse. www.lapalma-parami.com

Spanischunterricht
für Kinder und Erwachsene. Alle Niveaustufen. Beglaubigte Übersetzungen. Dolmetschen (z.B. bei Behördengängen). Tel. +49 157 30 69 79 47 www.sprachdienstleistungen-eu.de

Online Canario-Spanisch lernen
Echte kanarische Mundart mit palmero-deutschem Lehrer. aufcanario.wordpress.com

Deutsche Frauenärztin
Dr. med. Karin Gorthner auf La Palma, Terminvereinbarungen bitte unter Tel. 639 51 52 70, www.frauenarztpraxis-teneriffa.com. Nächste Sprechstunde: Fr. 7.6.

Geführte Ausritte in den Bergen
von Puntagorda sowie Grundkurs in Kommunikation mit Pferden. reiten-lapalma.com. Kontakt per Whatsapp 636 877 039

Fitness für Frauen & Männer
auch Einzeltrainings in Los Llanos. katja@frauensport-lapalma.de Tel. 822 621 006

Spanisch lernen nach Maß
Privater Einzelunterricht in Los Llanos. Tel/WhatsApp 699 180 344

Wunderschöner Boxerrüde
an liebevolle Menschen zu verschenken. Wir müssen leider aus privaten Gründen unseren 9-jährigen Boxer „Bailey“ abgeben. Bailey ist ein gesunder, anhänglicher und verspielter Hund. Daher ist er auch perfekt für Familien mit Kindern geeignet. Bei Interesse an einem Besuch bei uns oder für Fotos: WhatsApp: +49 162 6563067, Telegram: @takeiteasy5555

Die Geschenktidee!
Ein Gutschein für eine Thaimassage. Info: WAp 653 040 973 www.thaimassage-lapalma.com

VERKAUFE

Verkaufe EM-Produkte
Sylvie: 629 95 39 39

Solar-Batterie Axitech Ali 7s 2017.
Kapazität aktuell 3,5 kW/h. Zur Abholung in La Punta. Preis VHS. Tel./WAp: 0049 172 7110778

Wohnwagen Roller Fiesta 47F
voll ausgestattet, in gutem Zustand. VB 8.500 €. Tel. 677 26 34 12

Verschiedene Tauchzüge
Jacket, Flaschen u. Zubehör, alles zusammen für 240 € zu verkaufen, auch einzeln. WhatsApp 603296818

NUESTRA TIERRA



por CARLOS PAIS LORENZO

■ **SI TE GUSTA PASEAR DE NOCHE** por zonas cercanas al mar, a nuestro preciado (a veces menospreciado) océano atlántico, el cual nos baña de vida y nos trae a nuestras costas mucha y muy variadas formas de vida, quizás te hayas percatado del sonido de un ser que viene a acompañarnos los próximos meses. En esta ocasión dicho ser no viene nadando, sino surcando el cielo desde muy lejos, pues la pardela cenicienta, sólo viene a anidar en nuestros acantilados y a criar a su descendencia en cuevas o cavidades donde encuentran cobijo y seguridad para su desarrollo.

La pardela cenicienta (Calonectris diomedea) es una de las aves marinas más grandes de la geografía nacional y es nativa de nuestra tierra, diferenciándose en ciertos aspectos con la pardela de las islas baleares, ambas amenazadas, que no en peligro de extinción. De color grisáceo y blanca por abajo, con una cabeza robusta y una enver-

gadura de un metro, metro y medio, esta ave marina que mientras vuela por todo el atlántico es bastante silenciosa, cuando se acerca a nuestras costas, sólo y únicamente por las noches, se vuelve ruidosa, emitiendo un sonido nasal y gutural muy característico que emite cuando está cerca de su nido para protegerlo y como posible amenaza a los intrusos (no sería la primera vez que una pardela sobrevuela la cabeza de un humano por la cercanía a su nido). Es una especie muy longeva y alcanza su madurez sexual y reproductiva a partir de los tres años y cría a partir de los cuatro.

Su alimentación está basada en peces como boquerones, sardinas, pequeños crustáceos y aprovechando los restos que dejan los pescadores mientras desempeñan su actividad, pudiendo verlas sobrevolando los barcos en plena faena. También son buenas buceadoras, pues son capaces de sumergirse tras los peces para atraparlos y alimentarse, o en su defecto, llevarle la comida a su cría, que como curiosidad, sólo será una por temporada. La hembra pone

un solo huevo de color blanco, en lo más hondo de la cavidad que hayan elegido para criar y su incubación suele ser de unos dos meses, en la que participan tanto el padre como la madre, intercambiando así los roles. Una vez el polluelo nazca, permanecerá en el nido por un periodo de unos tres meses, en los que los progenitores le llevarán el sustento y lo cuidarán, para después dejarlo sólo, por lo que se verá obligado a alzar el vuelo y aprender a pescar para poder sobrevivir por sí mismo.

A partir de ahí volará durante años por el gran océano atlántico, alimentándose y preparándose para cuando llegue su hora, aparearse, quizás en costas sudamericanas, para volver a nuestra tierra, a anidar y a cerrar el ciclo de la vida.

En nuestro planeta hay tantos seres y tan diferentes... pero algo está muy claro, todos buscamos lo mismo, sobrevivir, perpetuarnos y mejorar nuestra vida, así que en lo que esté de tu mano, acércate más a la vida y menos a la destrucción de nuestro valioso entorno.

Para anunciante...
... tienes 3 posibilidades:



¡Llámanos!
922 40 15 15

de lunes a viernes, de 10 a 14 h, te atendemos amablemente y te explicamos todo personalmente.



¡Visita la oficina virtual!
correodelvalle.com

Tenemos a tu disposición un formulario fácil de cumplimentar.



¡Mádanos un correo!
info@correodelvalle.com

Te respondemos detalladamente.



ANZEIGEN-ANNAHME:

Per Telefon (Mo-Fr 10-14 h)
922 40 15 15

Per Formular unter
correodelvalle.com

oder individuell an
info@
correodelvalle.com

HAUSMEISTER SERVICE

Nicolas A. Forero S.

Proyectos de construcción obra nueva
Movimientos de tierra

Muros de piedra, contenciones y vallados

Mantenimientos (casas, piscinas, jardines, comunidades)

Planos, diseños y reformas en general de interior y exterior

Resaneamientos, impermeabilizaciones y pintura

Neubauprojekte, Erdarbeiten, Steinmauern, Stützmauern und Zäune, Instandhaltung (Häuser, Schwimmbäder, Gärten, Kommunen), Planungen und allgemeine Innen- und Außenrenovierungen, Abdichtungen und Anstriche

619 235 462 · 666 330 800

www.hausmeisterlapalmaservice.com

Hausmeisterservice.lapalma@gmail.com

JARDINERIA KATYFLOR

L-S / Mo-Sa 9:00-13:00
L-V / Mo-Fr 16:00-18:00

Asesoramiento personal para su jardín

Ihre Fachgärtnerei mit persönlicher Beratung

Los Pedregales (El Paso / Los Llanos)
cruce Los Tijaraferos / Los Lomos
922 46 37 22 · 670 86 98 66

estudio de arquitectura andreea gross

dipl. Ing. TU für Architektur
arquitecta colegiada COA.L.P.
baubiologin IBN

www.andreeagross.com
info@andreeagross.com
0034 650 530 361

Wintergärten nach Ihren Vorstellungen – mit Qualitätsgarantie, auch vollisoliert!

664 797 435

Rolf Benker

www.rolf-benker.com

manufacto

CONSTRUCTORA CARPINTERIA

bauunternehmen
schreinerei
spenglerei
heizungen
pools

kreativ in der konzeption
kompetent in der beratung
professionell in der ausführung

herbert herkommer
christoph ketterle
puntagorda

telfax 922 49 34 55
info@manufacto.es
www.manufacto.es

EL DELITO DE MALTRATO ANIMAL EN ESPAÑA

Benawara
Protectora de Animales

Muchos de los delitos medioambientales que se producen en España se corresponden con maltrato animal. Este es un dato profundamente triste pero real. El delito de maltrato animal está castigado por el Código Penal y por la Ley de Bienestar animal – en vigor desde septiembre de 2023 – y puede conllevar sanciones de hasta dos años de prisión y más de 50.000 euros de multa.

El bien jurídico protegido es la vida y la salud de los animales, esto es, su integridad física y psíquica. El Código Penal castiga una serie de conductas en las que se causan lesiones a un animal, se le produce la muerte, se le abandona en ciertas circunstancias (se pone en peligro su vida o integridad) o se le maltrata gravemente.

La conducta típica consiste en causar a un animal una lesión, siempre que se den los siguientes requisitos:

- Debe tratarse de un animal doméstico, amansado, domesticado o que viva temporal o permanentemente bajo el control humano.
- La lesión producida tiene que requerir, para el restablecimiento de la salud del animal, tratamiento veterinario.
- Dicha lesión se causara fuera de las actividades reguladas legalmente (como la caza).

Siempre que se den los requisitos anteriores, se cometerá un delito básico de maltrato animal. Además, el Código Penal especifica que se puede causar la lesión por cualquier medio y procedimiento, incluyendo los actos de carácter sexual. A este delito le corresponde una pena de prisión de 3 a 18 meses o multa de 6 a 12 meses.

Igualmente, el delito básico de maltrato animal se comete si se causan lesiones a un animal vertebrado diferente de los anteriores, siempre que también sea preciso tratamiento veterinario y se haga al margen de las actividades legales. En este caso, las penas son dis-

¿CÓMO ES EL PLAZO DE ANULACIÓN DE LOS CONTRATOS DE SEGURO?

C1 Broker Correduría de Seguros
Los Llanos de Aridane, Avda. Venezuela

En España, los contratos de seguro son contratos anuales que se renuevan automáticamente si no se cancelan. El plazo de cancelación para la aseguradora es de dos meses antes de la fecha de vencimiento o renovación, y de un mes para el tomador del seguro. La cancelación debe notificarse por escrito e incluir los datos personales, el nombre y el número de póliza del seguro correspondiente, la fecha de vencimiento y la firma, así como una copia del soporte para cotejar la firma. Los motivos extraordinarios de cancelación pueden examinarse individualmente y deben comentarse con el asesor de clientes, que lo comprobará por usted.

El ajuste anual al aumento de los costes, la inflación y la siniestralidad general es un pilar del sistema asegurador español y es tan tácito como la renovación automática del contrato de seguro. Antes de negarse a pagar y arriesgarse a la exclusión del seguro existente, es mejor informarse con tiempo suficiente,

TIERQUÄLEREI IST AUCH IN SPANIEN STRAFBAR

Benawara
Tierschutzverein Los Llanos de Aridane

Seit Inkrafttreten des Tierschutzgesetzes 2023 ist Tierquälerei nun auch endlich in Spanien strafbar. Von einer Misshandlung gehen die Gerichte aus, wenn es sich um ein domestiziertes bzw. vorübergehend oder dauerhaft unter menschlicher Kontrolle lebendes Haustier handelt und die verursachte Verletzung eine tierärztliche Behandlung erfordert (ausgenommen Verletzungen, die bei der Ausübung angemeldeter Aktionen auftreten, wie z. B. Sportveranstaltungen oder Jagd).

Sofern die oben genannten Voraussetzungen erfüllt sind, liegt der Grundtatbestand der Tierquälerei vor und kann bei Anzeige mit einer Freiheitsstrafe von 3 bis 18 Monaten oder einer Geldstrafe von 6 bis 12 Monaten geahndet werden. Der Grundtatbestand der Tierquälerei wird auch erfüllt, wenn einem anderen Wirbeltier außer Haustieren eine Verletzung zugefügt wird, sofern auch hier eine tierärztliche Behandlung erfordert und die Verletzung außerhalb der legalen Tätigkeiten erfolgt. In diesem Fall fallen die Strafen etwas niedriger aus. Die Strafen werden dagegen verschärft, wenn bestimmte erschwerende Faktoren vorliegen, wie z. B. Grausamkeit, wenn die Tat von ihrem Besitzer begangen wird, wenn Minderjährige anwesend sind oder wenn sie als Instrument zur Nötigung anderer Personen benutzt wurde, wenn Gift verwendet wurde, wenn die Tat bei einer öffentlichen Veranstaltung begangen wurde oder wenn sie durch Kommunikationsmedien verbreitet wurde.

DER ELEKTRO-DOKTOR

über 25 Jahre Erfahrung

Salvatore Giuffrida

Installationen & Reparaturen
Klimaanlagen
Photovoltaik

Deutsch-Span. TV / SAT-TV
E-Check & Überspannungsschutz

639 046 286 info@derelektrodoktor.eu

STOP HUMEDAD S.L.U.

Abdichtungen per Druck-Injektion von PUR-Harzen

SVEN FIBICH
Ihr Spezialist für Feuchtigkeitssanierung

- + Um- & Neubau
- + Kernsanierungen
- + Fliesenarbeiten

669 68 27 87

DIE KÜNDIGUNGSFRIST VON VERSICHERUNGSVERTRÄGEN IN SPANIEN

C1 Broker Versicherungsmakler
Los Llanos de Aridane · Avda. Venezuela

In Spanien sind Versicherungsverträge Jahresverträge, die sich automatisch verlängern, wenn dem nicht widersprochen wird. Die Kündigungsfrist für den Versicherer beträgt zwei Monate vor Ablauf- bzw. Verlängerungsdatum, für den Versicherungsnehmer einem Monat. Eine Kündigung muss schriftlich erfolgen und neben persönlichen Daten, Namen und Policennummer der entsprechenden Versicherung, das Ablaufdatum und Unterschrift tragen, sowie eine Passkopie zum Unterschriftenvergleich beigelegt werden. Außerordentliche Kündigungsgründe werden gegebenenfalls individuell geprüft und sollten mit dem Kundenberater*in besprochen werden, welche/r dies für Sie prüft.

Das oft von Residenten angesprochene Sonderkündigungsrecht aufgrund einer unangekündigten Prämienerrhöhung gibt es in Spanien nicht. Die jährliche Anpassung an gestiegene Kosten, Inflation und allgemeine Schadensvolumina ist eine Säule des spanischen Versicherungssystems und erfolgt ebenso stillschweigend wie die automatische Verlängerung des Versicherungsvertrags. Bevor Sie die Zahlung verweigern und einen Ausschluss der bestehenden Versicherung riskieren, erkundigen Sie sich besser rechtzeitig vor Ablauf der Kündigungsfrist bei Ihrem Kundendienst über die zukünftige Prämie und mögliche Lösungen. Ein Rauswurf wegen Nichtzahlung schließt nicht nur bei der betreffenden Gesellschaft die Tür, sondern kann auch bei Mitbewerbern zu Ablehnung führen.

Umgekehrt kann auch die Versicherungsgesellschaft entscheiden, den Vertrag zu beenden, weil Sie beispielsweise sehr viele Schäden geltend gemacht haben. Nach zehn Jahren besteht gesetzlich keine Verpflichtung seitens des Versicherers, den Vertrag zu verlängern.

Schriftliche Übersetzungen SPANISCH UND DEUTSCH

Susanne Weinrich

Bau- und Immobilienrecht, Jura allgemein, Medizin, Wirtschaft und Übersetzungen genereller Art · susanne-weinrich@hotmail.com
Telefon: 0049 30 722 93 198 (Info auch unter 0034 628 48 41 28)

elWASSERSpiegl

IHR POOL-PFLEGESERVICE IM ARIDANETAL

+ AUCH IN LA PUNTA UND TIJARAFE

696 612 447 Tristan Spiegl
@ elwasserspiegel@gmail.com

30 Jahre Erfahrung

FACHMANN BAU

FÜR ALLE VORHABEN

- Renovierungen
- Umbauten/Ausbau
- Betonarbeiten
- Estriche
- Mauer- und Verputzarbeiten
- Natursteinmauern
- Dacheindeckungen
- Isolierungen von Dach/Wand
- Pools und Poolsanierung
- Badsanierung
- Terrassen, Wege

ARSENIO S.L.

DEUTSCH 650 641 660
ESPAÑOL 610 981 039

SALUD y CALZADO

Calle del Medio 3 · Los Llanos de Aridane · 674 25 66 23

SALAMANDER · walky · Josef Seibel · Gantner · ricker · Stuppy · waldläufer · waldies

Solar & Sattechnik La Palma – Ihr Fachmann für Solaranlagen.

SOLARANLAGENANBIETER SCHIEßEN WIE PILZE AUS DEM BODEN, ABER QUALITÄT UND PREISE SIND SEHR UNTERSCHIEDLICH.

DAVID LUGO
608 72 36 14

WIR EMPFEHLEN IHNEN DAHER: KOMMEN SIE LIEBER GLEICH ZUM ZERTIFIZIERTEN FACHMANN UND BUCHEN SIE JETZT IHR BERATUNGSGESPRÄCH BEI UNS!

Landschaftsgärtnermeister OLIVER ROLAND

Gartenpflege und Neuanlage
Fachgerechter Hecken-/Baum-/Strauchschnitt
Pflaster- und Natursteinarbeiten
Wurzelstockrodungen
Minibaggerarbeiten
Entsorgung mit eigenem Transporter
preiswert und termingerecht

Nur per Handy erreichbar !!!

600 720 223

Ihre persönliche Gartenbewässerung

RieGo

Dipl.-Ing. Jochen Heuvel Dop
(0034) 638 973 134 · info@riego-lapalma.com
www.riego-lapalma.com

NEUANLAGEN · MODERNISIERUNG
REPARATUREN · WARTUNG

Schriftliche Übersetzungen SPANISCH UND DEUTSCH

Susanne Weinrich

Bau- und Immobilienrecht, Jura allgemein, Medizin, Wirtschaft und Übersetzungen genereller Art · susanne-weinrich@hotmail.com
Telefon: 0049 30 722 93 198 (Info auch unter 0034 628 48 41 28)

elWASSERSpiegl

IHR POOL-PFLEGESERVICE IM ARIDANETAL

+ AUCH IN LA PUNTA UND TIJARAFE

696 612 447 Tristan Spiegl
@ elwasserspiegel@gmail.com

30 Jahre Erfahrung



PETRA STABENOW

RIESEN-RAD

EINE LÖSUNG FÜR DAS PROBLEM namens Puerto Naos bahnt sich an. Man wird allerdings nicht schlau aus den scheinbar nicht vorhandenen Plänen, dahinter Verstecktem und unverständlichen Grenzwerten etwaiger Gasbelastung. Arbeitnehmer vertragen sieben mal mehr als Kunden, als wären diese nicht auch Kunden oder/und Arbeitnehmer mit üblichen menschlichen Lungen. Das großspurig versprochene Ventilationssystem scheint im Suezkanal steckengeblieben zu sein, aber man hat mal drüber gesprochen und sieht kein Hindernis, endlich mit der Bewohnbarkeit zu beginnen. Die Zeit drängt, man kann ja nicht auf Ewig den Lebensunterhalt der Ansässigen finanzieren. Falls dann doch mal einer zusammenbricht, weil er unerlaubt auf allen Vieren über den Bürgersteig vor der Apotheke rumgekrabbelt ist, wär's blöd, dumm gelaufen oder kalkultiertes Risiko. Dort ist es besonders belastet und man überlegt schon, Open Air zu arbeiten. Pillen am Strand haben ja auch was für sich. Also, warum nicht komplett auf unter freiem Himmel setzen und den vergifteten Buden mit der Abrissbirne zu Leibe rücken, kreativ vermarktet als touristisches Highlight: Baggerfahren statt am Strand brutzeln. Am Boden liegen ist schließlich keine Option, so bleiben nur luftige Höhen. Namenhafte Ferienorte machen es vor, und im Nachahmen ist die Insel ja groß: Riesenrad. Riesige Räder bieten gesunde Höhenluft, frisch und frei erübrigen sich nie gelieferte Ventilationssysteme. Wer runter fällt braucht keine Apotheke mehr, hat aber das Eintrittsgeld bei zukünftig kostenpflichtigem Erwerb eines QR-Codes hinterlassen, und wo Riesenräder stehen will keiner mehr wohnen, für den dann auch niemand mehr aufkommen muss, womit alle Fliegen mit einer Klappe geschlagen wären.



HISTORISCHES AUS DER HAUPTSTADT
STEFAN KAUFMANN



Die Eroberung der historischen Festung

Das Castillo de Santa Catalina mausert sich zu einem Wahrzeichen der Stadt

Von der Meerseite gut zu erkennen liegt ein kulturelles Erbstück unserer Insel an der Avenida Marítima und erzählt jedem Besucher durch seinen von der Militärwissenschaft der italienischen Renaissance inspirierten viereckigen Grundriss und rautenförmigen Spitzen an den vier Ecken gern von seiner filmreifen Geschichte, die auch hier jedem zum Anfassen bereitsteht. Hier begann unsere Hafenhauptstadt sich im 16. Jahrhundert gegen französische Piraten zu verteidigen, welche die Stadt 1552 in Brand setzten und plünderten. Zunächst baute man lediglich einen wehrhaften Turm, der allerdings dann vom Meer zertrümmert worden war und später entstand dann die heute seit 2019 rekonstruierte Festungsanlage Santa Catalina,

deren Bau im Jahre 1585 von gut situierten Familien und Handelsfirmen finanziert wurde. Als die Übergriffe der Korsaren schließlich abnahmen, überlegten sich die Eigentümer eine Neunutzung der Festung und schmiedeten – nachdem sie zunächst als Gefängnis und dann als Kaserne ausgedient hatte – Pläne, die Wehranlage dann eben in ein Wohnbauprojekt zu verwandeln. Glücklicherweise blieb diese Idee bis heute ein Hirnspinne und es entwickelte sich stattdessen der Wille, die Immobilie der Stadt zu überführen, die heute immerhin schon einen Anteil von 22% hält. Überzeugt davon, die Festung als eine mögliche Haupttouristenattraktion der Hauptstadt zu positionieren, einigte sich der Stadtrat mit den Eigentümern und öffnete die Anlage für interessierte Besucher.

Seitdem hat sich das Castillo de Santa Catalina, auch bekannt als El Castillete, zu einem der wichtigsten kulturellen Orte der Hauptstadt entwickelt. Es vergeht kein Monat, in dem es nicht Schauplatz von Konzerten, Ausstellungen, Vorträgen oder Messen ist. Und es vergeht kein Tag, an dem die Festung nicht von Touristen besucht wird, die die Stadt bereisen. Aber der Stadtrat will noch mehr: „Wir stehen an einem glücklichen Anfang“, sagt der Bürgermeister, der davon überzeugt ist, dass das Castillo de Santa Catalina ein historisches und touristisches Wahrzeichen der Insel werden kann, auch wenn dazu noch weitere Verhandlungen mit den anderen Eigentümern erforderlich sind, damit die Stadtverwaltung 100% des Eigentums erwerben kann. Man sieht sich!



RÜCKSCHAU

Zusammenfassung von Nachrichten bis zum 10. Mai 2024, entnommen den lokalen Medien

DIE UMGEBUNG VON TAZACORTE IST BEFAHRBAR

Nun ist sie fertig! Nach 12 Jahren Planungs- und Umplanungszeit, Bauphasen und Baupausen, wurde am 8. Mai die Umgehungsstraße von Tazacorte eröffnet. Sie misst 2,2 Kilometer und führt in weichen Schleifen und durch einen Tunnel dreispurig hinunter nach Puerto de Tazacorte. Das zunächst entwickelte Projekt wies zu korrigierende Mängel auf, wie zum Beispiel die Widerstandsfähigkeit und Wasserbeständigkeit des Straßenbelages, die Gewölbestruktur des Tunnels und die Beleuch-

tung der Straße. Im Zuge der Straßenarbeiten waren zudem zahlreiche Umleitungen von Bewässerungssystemen für die Bananenplantagen vorzunehmen.

RÜCKZAHLUNG WEIL PARKPLÄTZE NICHT GEBAUT WURDEN

Die Gemeinde Breña Alta muss fast 400.000 Euro zurückerzahlen, weil der Ausbau des Parkplatzes an der Plaza Bujaz bis zum Ablauf der Frist nicht begonnen wurde. Das brachte der Stadtverwaltung heftige Kritik von Seiten der Opposition ein, da es „versäumt wur-

de, der Parkplatzverknappung im Ortskern rechtzeitig entgegenzuwirken“. Durch die seit zwei Jahren laufende Schaffung erweiterter Fußgängerbereiche in manchen Straßen von San Pedro sind etliche Parkplätze verloren gegangen, was durch die Schaffung eines Parkhauses an der Plaza Bujaz hätte ausgeglichen werden können.

MEGASTAR RICKY MARTÍN KOMMT NACH LA PALMA

Der Latin-Star Ricky Martín wird seine Europatournee mit einem exklusiven Auftritt beim Isla Bonita Love Festival 2024 am 27. Juli im Hafen von Tazacorte beenden. Diese sensationelle Nachricht gaben die Veranstalter des Festivals enthusiastisch bekannt. Der puerto-ricanische Sänger ist einer der begehrtesten Stars bei Festivals auf der ganzen Welt und wird gemeinsam mit Martin Garrix dem Publikum eines der stärksten Künstler tandems aller Festivals des Landes bieten. Damit wird auch die diesjährige Ausgabe des Love Festivals eine Veranstaltung der Superlative werden und zahlreiche Besucher von Nah und Fern anlocken. Als weiterer Höhepunkt hat-

te bereits die spanisch-kanarische Sängerin Chanel, Gewinnerin des „Benidorm Fest 2022“ und Vertreterin Spaniens beim Eurovision Song Contest, ihre Teilnahme zugesagt. Nach den Auftritten von Juan Luis Guerra im vergangenen Jahr, Maná im Jahr davor sowie anderen Megastars der internationalen Musikszene ist es dem Cabildo nun endgültig gelungen, das Isla Bonita Love Festival zu einem der bedeutendsten Musikevents der Kanarischen Inseln zu machen. Weitere musikalische Höhepunkte in diesem Sommer sind das Konzert



Nachhaltig einkaufen!
Bio-Produkte für Haushalt und Körper in Nachfüllpackungen

La Pileta

NEU



Avda. Dr. Fleming 2
Los Llanos de A.
@lapiletaeco

nueva vida green fashion

Mode in Bio
Mode mit Stil
Mode für Dich

CALLE REAL 15A · LOS LLANOS



Deutsches Versicherungsbüro
www.dvlapalma.com

Avenida Enrique Mederos 4
38760 Los Llanos de Aridane
Tel: 922 088 660



677 26 34 12
EHEMALS IN PUERTO NAOS
Nur nach telefonischer Terminabsprache

FEIERTAGE

30. Mai (Do.)
Día de Canarias
KANARISCHE INSELN

13. Juni (Do.)
San Antonio del Monte
GARAFÍA

te bereits die spanisch-kanarische Sängerin Chanel, Gewinnerin des „Benidorm Fest 2022“ und Vertreterin Spaniens beim Eurovision Song Contest, ihre Teilnahme zugesagt. Nach den Auftritten von Juan Luis Guerra im vergangenen Jahr, Maná im Jahr davor sowie anderen Megastars der internationalen Musikszene ist es dem Cabildo nun endgültig gelungen, das Isla Bonita Love Festival zu einem der bedeutendsten Musikevents der Kanarischen Inseln zu machen. Weitere musikalische Höhepunkte in diesem Sommer sind das Konzert

von UB40 am 5. August im Rahmen der Feierlichkeiten der Bajada de la Virgen del Pino in El Paso sowie das Pop-Festival „Los 40 Capital Pop“ in Santa Cruz am 24. August mit La Oreja de Van Gogh, Dani Fernández u. a. Und wer King África seinen Welthit „Bomba“ singen hören will, der hat am 1. Juni in Los Llanos die Gelegenheit dazu (siehe unter Veranstaltungen).

MIT BINTER IM SOMMER NACH AFRIKA

Für alle, denen es im Sommer auf den Kanaren zu frisch ist, hat Binter die ent-

sprechenden Ziele im Angebot, allesamt von Gran Canaria aus. So wird in den Monaten Juli und August jeden Samstag erstmals Ouarzazate angefliegen. Dieser Ort Marokkos liegt zu Füßen des Atlasgebirges und wird gerne als „Eingang“ zur Sahara bezeichnet. Desweiteren wird das Unternehmen seine Verbindungen mit Tanger, die es im vergangenen Jahr eingeweiht hat, in den selben Monaten erhöhen: mittwochs und samstags kann man dann in die Hafenstadt an der Meeresenge von Gibraltar fliegen. Wer es noch wärmer mag, dem offeriert Bin-

ter Verbindungen mit der Isla de Sal auf den Kapverden (dienstags und freitags) sowie mit Mauretanien. Erstaunliche vier Mal, montags, dienstags, donnerstags und samstags, geht es nach Nouakchott, der Hauptstadt der islamischen Republik am Atlantik.

KÜSTENBEWOHNER ZIEHEN VOR DEN EU-GERICHTSHOF

Die Bewohner an der Punta Larga und El Faro in Fuencliente ziehen vor den Gerichtshof der Europäischen Union, um Zwangsräumungen zu verhindern. Seit Jahren werden sie immer

wieder von der spanischen Umwelt- und Küstenbehörde zur Räumung aufgefordert. Der Rechtsanwalt und Präsident der „Plataforma Canaria de Afectados por la Ley de Costas“, José Luis Langa González, versichert, dass die vom Küstengesetz Betroffenen von Punta Larga und El Faro den Gerichtshof der Europäischen Union anrufen werden, da alle spanischen Rechtswege ausgeschöpft seien. Der Anwalt zeigte sich zuversichtlich, „dass Europa uns zustimmen wird, weil es der Meinung ist, dass das spanische Küstengesetz private Rechte beinhaltet“. Punta

Larga und El Faro würden viele schützenswerte Aspekte erfüllen. Mit dieser Klage sollen Zwangsräumungen in Urbanisationen dieser Art verhindert werden – im Falle von Fuencliente wären mehr als fünfzig Häuser und zweihundert Menschen betroffen. Dies sei aber „nur die Spitze des Eisbergs, da es viele andere Siedlungen auf den Kanarischen Inseln gibt, die sich in der gleichen Situation befinden“, so der Anwalt, „und ein positives Urteil des Gerichtshofs der Europäischen Union wäre ein Präzedenzfall, der andere Enklaven begünstigen würde.“

VERANSTALTUNGEN

DIE HIGHLIGHTS DER KOMMENDEN TAGE

Alle Angaben ohne Gewähr. Kurzfristige Änderungen können nicht ausgeschlossen werden.

SA 18.5.

Weinmarkt FIVIPAL 2024

Stände mit Information und Verkostung der Weinkellereien Vega Norte, Tamanca, mil7ochentaynueve, Aceró, Azul Perdido, Teneguía/Llanos Negros, Mergus, Viñarda und Tendal. Los Llanos · Plaza de España · 12:00-18:00 h

FR 24.5.

Klassik: Ensemble Sempiternum

Das Trio, bestehend aus Sofia Pastor (Violine), Miguel Ángel Vilarino (Cello) und Blanca Quevedo (Klavier), bietet eine musikalische Reise durch die Werke von Mozart, Schubert und Schostakowitsch.

Los Llanos · Casa del Conde · 20 h

SA 25.5.

Comedy-Rock: Mojinos Escocíos

Nach den Konzerten der spanischen Band Seguridad Social und dem Tribute to Mecano kommt ein weiterer musikalischer Leckerbissen an die Plaza von Los Llanos: Mojinos Escocíos. Seit mehr als 20 Jahren sind „El Sevilla“, „Chico“, „Vidalito“, „Zippy“ und „El Puto“ aktiv und zeichnen sich durch Humor, Parodie und Pietätlosigkeit in ihren Texten aus.

Los Llanos · Plaza de España · 13 h

DO 30.5.

»Novéntate«

Pop der 90er Jahre mit dem Auftritt von Marilia, Mitglied des Duos Ella Baila Sola. Begrenztes Kartenkontingent, vorweg erhältlich im Geschäft Lavers und in der Tasca La Cuatro. Los Llanos · Parque Antonio Gómez Felipe · 13-22:30 h

FR 31.5.

Folklore-Konzert: Los Sabandeños

Folkloristischer Abend mit den größten Vertretern der traditionellen kanarischen Musik, gegründet 1965 auf Teneriffa. Los Llanos · Plaza de España · 21:00 h

SA 1.6.

»Novéntate«

Zweite Runde mit 90er-Pop, diesmal mit dem Auftritt von King Africa („Bomba“, „Camaleón“). Begrenztes Kartenkontingent, vorweg erhältlich im Geschäft Lavers und in der Tasca La Cuatro.

Los Llanos · Parque Antonio Gómez Felipe · 13-22:30 h

MI 5.6.

Klassik: »Gershwin in blue«

Das „Orquesta Sinfónica del Atlántico“ und die 18-jährige mexikanische Pianistin María Hanneman als Gastmusikerin spielen Werke des amerikanischen Musikers, Komponisten und Pianisten, einem der ersten, der die Elemente des Jazz in die klassische Musik einfließen ließ. „Porgy and Bess Fantasy“, „Rhapsody in Blue“ und „An American in Paris“ werden zu den Höhepunkten dieses Konzerts gehören.

Santa Cruz · Teatro Circo de Marte · 19:00 h

AUSSTELLUNGEN

»Andenken an Mutter Erde«

Bis 20. Mai · Ausstellung von Raphael Becker und Nina Kaeding mit Acryl Pouring, Bildern, Postern und Postkarten, bedruckten Büchern und Lesezeichen als Andenken von La Palma. Mo-Fr 9:00-17:00 h, Sa-So 10:30-14:30 h.

Ausstellungsräume in Las Tricias

Marco Mira: Fotografien

Bis 23. Mai · Eine Ausstellung von Fotografien, die das über Generationen übertragene Leid derjenigen zeigt, die sich aufgrund ihrer einzigartigen sexuellen Identität diskriminiert fühlen. Di-So 11.00-18.00 h. Los Llanos · Casa del Conde (Llano de Argual)

»Das Leben zu einer Landschaft machen«

Bis 13. Juli · Ölgemälde, Aquarelle und Zeichnungen von Francisco Concepción (1929-2006), einem untypischen kanarischen Maler, der sich der Betrachtung der Landschaften von La Palma widmete. Er porträtierte einige ihrer außergewöhnlichsten Ecken der Insel. Mo-Fr 10-14 / 17-20 h, Sa 10-14 h.

Santa Cruz · Espacio Cultural CajaCanarias

Präsentation alter Fotografien:

Mo. 20. Mai · Ein nostalgischer Spaziergang durch Santa Cruz de La Palma zwischen 1900 und 1980 mit alten Fotografien, die 40 Minuten lang auf eine große Leinwand projiziert werden (in 2 Vorstellungen). Santa Cruz · Teatro Cine Chico · 20:00 - 21:30 h

Graciela Janet Hernández: »Mestura«

16. Mai bis 4. Juni · Ausstellung der bedeutendsten Werke der palmerischen Malerin, in denen sie die Landschaft der Inseln mittels Bleistift, Aquarell sowie Acryl- und Ölfarben darstellt. Di-So 11.00-18.00 h. Los Llanos · Casa del Conde (Argual)



HausVerwaltungsService

✓ Hausmeisterservice

✓ Gartenpflege

✓ Gästebetreuung & Verwaltung

movil + 34 669 .68 27 87

info@hvs-lapalma.com

www.hvs-lapalma.com



TOLDOS

Fabricación a medida y con rotulaciones
Todos los materiales y diferentes formas
También motorizados con mando a distancia



922 485 652
607 687 043
Calle Panadero 5
toldoselpaso@me.com



www.toldoselpaso.es



Buscamos un nuevo hogar

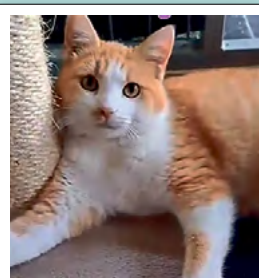
Wir suchen ein neues Zuhause

Hola, querido amigo humano:

Somos animales que, por diferentes motivos, pero especialmente desde el volcán, perdimos nuestro hogar. Por suerte nos ha acogido esta asociación protectora, que nos cuida y quiere mucho, pero nuestra estancia aquí debería ser provisional, por eso esperamos ansiosos un lugar donde sentirnos queridos y valorados, como un miembro más de la familia o un compañero para una persona soltera. Si eres responsable y te imaginas que la convivencia con un animal puede enriquecer tu vida (que seguramente lo hará si lo tratas bien), ¡conócenos!

Hallo, lieber zweibeiniger Freund!

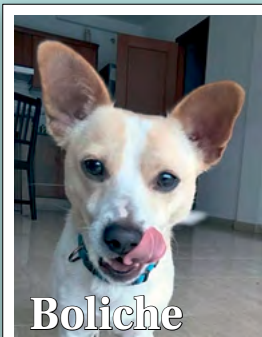
Wir haben aus verschiedenen Gründen unser Zuhause verloren. Zum Glück sind wir von diesem Tierschutzverein provisorisch aufgenommen worden, aber wir wünschen uns sehnsüchtig einen neuen Platz, wo wir uns geliebt und wertgeschätzt fühlen, Teil der Familie oder Gefährte für eine alleinstehende Person sein können. Wenn du verantwortungsvoll bist und Du Dir vorstellen kannst, dass ein Zusammenleben mit einem Tier Dein Leben bereichern kann (was es bei guter Haltung sicher tun wird), dann lerne uns kennen!



Enzo

Gatito muy manso de unos 7 meses. Castrado. Cuando coge confianza es un amor.

Sehr zahmer Kater, etwa 7 Monate alt. Kastriert. Sobald er Vertrauen fasst und Liebe bekommt, gibt er diese vielfach zurück.



Boliche

*6/2023. Perrito joven y precioso, muy cariñoso y activo, muy feliz jugando y corriendo.

*6/2023. Sehr verspielter und aktiver süßer Rüde, der viel Auslauf braucht.



Kata & Blanquita

Adopción conjunta. Son madre e hija que fueron rescatadas durante el volcán y desde entonces no se han separado.

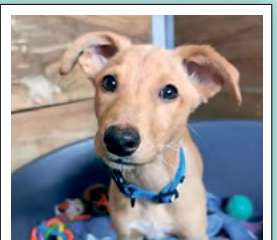
Gemeinsame Adoption. Mutter u. Tochter wurden nach dem Vulkan gerettet und unzertrennlich.



Haiko y Woody

*8/2023. Perritos mestizos, hermanos de madre podenca. Tam. mediano. Pref. adopción conjunta.

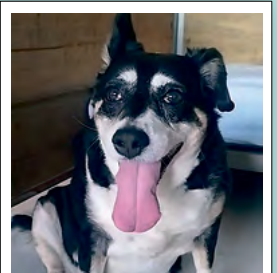
*8/2023. Mittelhochgroße Podenco-Mischlingsbrüder, möglichst gemeinsame Adoption.



Magic

*2/2024. Lindísimo cachorro rescatado hace poco.

*8/2023. Niedlicher vor kurzem geretteter Welpenrüde.



Lua

Perrita que perdió a su dueña y busca un nuevo hogar con mucho amor.

Die Hündin verlor ihr Frauchen und sucht ein neues Zuhause.



E-Mail de contacto:

benawara@infobenawara.com

CORREO DEL VALLE en colaboración con



Contacto: benawara@infobenawara.com
Número de cuenta: ES96 2100 7104 0002 0005 0887
Código bizum: 03948

PRÓXIMA
edición
NÄCHSTE AUSGABE
31 de Mayo
JUEVES



Cierre
PARA ANUNCIARSE
ANZEIGENSCHLUSS
23/5
JUEVES

+34 922 40 15 15



10-14 h.

Oficina virtual



correodelvalle.com



info@correodelvalle.com